



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/50/107  
26 January 1996

Пятидесятая сессия  
Пункт 95 i повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/50/617/Add.9)]

50/107. Проведение Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и провозглашение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 43/195 от 20 декабря 1988 года, 44/212 от 22 декабря 1989 года, 45/213 от 21 декабря 1990 года, 46/141 от 17 декабря 1991 года, 47/197 от 22 декабря 1992 года, 48/184 от 21 декабря 1993 года и 49/110 от 19 декабря 1994 года, которые все касаются международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь на свою резолюцию 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/110, в которой она просила в кратчайшие сроки разработать проект программы подготовки и проведения Года,

подчеркивая необходимость того, чтобы правительства поставили в центр своих усилий и своей политики устранение коренных причин нищеты и удовлетворение основных потребностей всех людей,

признавая, что для ликвидации нищеты необходимо обеспечить всеобщий доступ к экономическим возможностям, которые будут способствовать устойчивому получению средств к существованию, и приложить основные усилия для содействия предоставлению обездоленным доступа к возможностям и услугам и что людям, живущим в условиях нищеты, и уязвимым группам за счет организационных и социальных мер необходимо предоставить более широкие возможности, в частности в вопросах планирования и осуществления затрагивающих их стратегий, что позволит им стать подлинными партнерами в процессе развития,

признавая также, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития, которое является основой для усилий, направленных на обеспечение более высокого уровня жизни для всех людей, и что справедливое социальное развитие, которое позволяет людям, живущим в условиях нищеты, использовать ресурсы окружающей среды на устойчивой основе, является необходимой базой устойчивого развития,

подчеркивая необходимость поощрения и осуществления стратегий, направленных на создание благоприятных внешних экономических условий за счет, в частности, сотрудничества в деле разработки и осуществления макроэкономической политики, либерализации торговли, мобилизации и/или предоставления новых и

дополнительных финансовых ресурсов, которые имеют как адекватный, так и предсказуемый характер и мобилизация которых осуществляется так, что это позволяет задействовать максимальный объем таких ресурсов для целей устойчивого развития, за счет использования всех имеющихся источников и механизмов финансирования, упрочения финансовой стабильности и обеспечения развивающимся странам более широкого доступа к мировым рынкам, производительным инвестициям и технологиям и соответствующим знаниям,

подчеркивая также, что система Организации Объединенных Наций должна играть центральную роль в оказании более активной поддержки и помощи развивающимся странам, особенно африканским странам и наименее развитым странам, в их усилиях по достижению целей, поставленных в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1/, а также на проведенных с 1990 года крупных конференциях Организации Объединенных Наций, посвященных ликвидации нищеты,

подчеркивая далее, что расширение прав и возможностей женщин будет одним из решающих факторов в деле ликвидации нищеты, поскольку женщины составляют большую часть людей, живущих в условиях нищеты, и поскольку они вносят вклад в экономику и борьбу с нищетой своим как оплачиваемым, так и неоплачиваемым трудом дома, в общине и на работе,

считая, что международное сообщество на самом высоком политическом уровне уже достигло консенсуса в отношении ликвидации нищеты и взяло на себя соответствующие обязательства в ходе проведенных в последнее время крупных конференций Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международную конференцию по народонаселению и развитию, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин и, в особенности, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, одной из трех основных тем которой была ликвидация нищеты, а также учитывая ожидаемый вклад предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия,

отмечая значение, которое было уделено на Советании семи крупнейших промышленно развитых стран на высшем уровне, проходившем в Галифаксе, Канада, 15 - 17 июня 1995 года, рассмотрению мер по ликвидации нищеты 2/,

принимая во внимание, что правительства постановили принять надлежащие меры и создать соответствующие механизмы в целях осуществления и контроля за осуществлением решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития при содействии, в случае поступления такой просьбы, со стороны специализированных учреждений, программ, фондов и региональных комиссий системы Организации Объединенных Наций и при широком участии всех слоев гражданского общества,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в частности на подпункт c пункта 95 Программы действий, в котором Генеральной Ассамблее рекомендуется на ее пятидесятой сессии провозгласить первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты после Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год) с целью рассмотрения ею дальнейших инициатив по ликвидации нищеты,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о проекте программы Международного года борьбы за ликвидацию нищеты 3/ и о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах 4/,

---

1/ См. A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

2/ См. A/50/254-S/1995/501.

3/ A/50/551.

4/ A/50/396.

принимая к сведению выдвинутое Генеральным секретарем в ответ на резолюцию 49/110 предложение о том, чтобы темой Международного года борьбы за ликвидацию нищеты стали следующие слова: "Нищета может и должна быть ликвидирована во всем мире",

### I. ПРОВЕДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА БОРЬБЫ ЗА ЛИКВИДАЦИЮ НИЩЕТЫ (1996 ГОД)

1. настоятельно призывает все правительства, международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и все другие силы, действующие в обществе, активно добиваться цели ликвидации нищеты в контексте Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год);
2. подтверждает, что мероприятия, связанные с проведением Года, должны осуществляться на всех уровнях и что система Организации Объединенных Наций должна оказывать помощь в целях обеспечения более глубокого осознания государствами, руководителями и международной общественностью того факта, что ликвидация нищеты представляет собой сложную и многогранную проблему и имеет основополагающее значение для укрепления мира и обеспечения устойчивого развития;
3. постановляет, что целью мероприятий в рамках Года должна быть поддержка долгосрочных, неустанных усилий по эффективному выполнению в полном объеме принятых обязательств, рекомендаций и мер, а также основных положений, уже согласованных на проведенных после 1990 года крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в частности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития 1/ и четвертой Всемирной конференции по положению женщин 5/;
4. постановляет также, что для достижения целей ликвидации нищеты при проведении на всех уровнях в течение Года мероприятий следует исходить, в частности, из следующих принципов:
  - a) обеспечение непоколебимой коллективной приверженности и усилий со стороны правительств, местных органов власти, всех соответствующих сил, действующих в гражданском обществе, включая неправительственные организации, предпринимательские круги и корпорации, которые поддерживает международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций и соответствующие субрегиональные, региональные и другие международные организации, и того, чтобы стратегии и программы борьбы с нищетой разрабатывались, осуществлялись и контролировались при всестороннем и эффективном участии людей, живущих в условиях нищеты;
  - b) принятие мер к обеспечению того, чтобы люди, живущие в условиях нищеты, имели доступ к ресурсам и возможностям, необходимым для выхода из этого состояния, и проведение политики, направленной на обеспечение того, чтобы все люди пользовались адекватной экономической и социальной защитой в случае потери работы и здоровья, в период беременности, в случае воспитания детей в условиях неполной семьи, будучи инвалидами и в старости;
  - c) обеспечение всем людям, живущим в условиях нищеты, доступа к основным социальным услугам, а также обеспечение их участия в экономической, социальной, культурной и политической жизни общества;
  - d) предоставление женщинам экономических и социальных возможностей вносить вклад в процесс развития и учет в рамках стратегий и программ борьбы с нищетой гендерного аспекта;
  - e) разработка целевых программ для удовлетворения особых потребностей конкретных социальных и демографических групп, включая молодежь, находящуюся в неблагоприятном положении пожилых людей, инвалидов и другие группы уязвимых и обездоленных лиц;
  - f) постоянная и эффективная поддержка международным сообществом осуществляемого на широкой основе процесса развития в развивающихся странах, в частности в Африке и в наименее развитых странах;
  - g) координирование усилий системы Организации Объединенных Наций по достижению общей цели ликвидации нищеты для обеспечения того, чтобы мероприятия соответствующих организаций подкрепляли их и были эффективными с финансовой точки зрения;

---

5/ См. A/CONF.177/20 и Add.1, глава I, резолюция 1, приложение I (Пекинская декларация) и приложение II (Платформа действий).

5. рекомендует, чтобы все государства, как это предусмотрено в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, обеспечили, желательно к 1996 году, следующее:

- a) выработку точного определения и оценки абсолютной нищеты;
- b) разработку параметров, критериев и показателей для определения степени и распределения абсолютной нищеты;
- c) выработку или укрепление, в неотложном порядке, национальной политики и стратегий, направленных на существенное уменьшение масштабов общей нищеты в кратчайшие сроки, уменьшение диспропорций и ликвидацию абсолютной нищеты к установленному сроку, который будет определен каждой страной с учетом национальных условий;
- d) активизацию прилагаемых на государственном уровне усилий по ликвидации абсолютной нищеты и существенному сокращению масштабов нищеты в целом, в частности путем разработки или укрепления и осуществления национальных планов ликвидации нищеты, призванных устранить структурные причины нищеты и предусматривающих принятие мер на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях;
- e) уделение в контексте национальных планов особого внимания созданию рабочих мест как одному из средств ликвидации нищеты при одновременном уделении должного внимания вопросам охраны здоровья и образования, придании более важного значения основным социальным услугам, обеспечении доходов домашних хозяйств и содействию расширению доступа к производительным ресурсам и экономическим возможностям;

6. настоятельно призывает правительства проводить обзор, разрабатывать и осуществлять макроэкономическую политику и стратегии развития, в которых учитывались бы потребности и усилия женщин, живущих в нищете, в частности в сельских районах, как это указано в пункте 58 Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 5/;

7. вновь подтверждает договоренность в отношении взятого на себя заинтересованными развитыми и развивающимися странами-партнерами обязательства выделять в среднем 20 процентов официальной помощи в целях развития и, соответственно, 20 процентов государственного бюджета на осуществление базовых социальных программ;

8. подчеркивает, что в ходе Года и в последующий период следует расширять возможности людей, живущих в условиях нищеты, и их организаций, широко привлекая их к установлению целей и к разработке, осуществлению, контролю и оценке национальных стратегий и программ ликвидации нищеты и содействия развитию на уровне общин, обеспечивая, чтобы такие программы отражали их приоритеты;

9. отмечает мероприятия по проведению Года, запланированные организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и упомянутые в докладе Генерального секретаря 3/, и призывает их выступить с новыми инициативами;

10. настоятельно призывает многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, активизировать и ускорить процесс осуществления инвестиций в социальные сектора и программы ликвидации нищеты;

11. принимает к сведению решение 95/22 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения от 16 июня 1995 года 6/, в котором Совет постановил уделять ликвидации нищеты первостепенное внимание в рамках деятельности Программы и сконцентрировать усилия в своих программах на наиболее нуждающихся регионах и странах, в частности наименее развитых странах, в особенности в Африке;

12. предлагает всем специализированным учреждениям, фондам, программам и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, которых это касается, надлежащим образом укрепить и

---

6/ См. E/1995/L.22. Окончательный текст решения будет содержаться в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 14 (E/1995/34/Rev.1).

скорректировать свою деятельность и свои программы и стратегии для обеспечения достижения общей цели ликвидации нищеты и удовлетворения основных гуманитарных потребностей всех людей;

13. приветствует принятое недавно Административным комитетом по координации решение учредить целевые группы по различным аспектам последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения вопросов, связанных с ликвидацией нищеты <sup>7/</sup>;

14. принимает к сведению принятое Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций решение учредить на период проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты фонд ликвидации нищеты для оказания развивающимся странам, особенно африканским и наименее развитым странам, помощи в разработке в 1996 году национальных планов борьбы с нищетой;

15. просит Генерального секретаря принять все надлежащие меры для обеспечения широкого и действенного распространения настоящей резолюции и программы проведения Года и в связи с этим призывает все государства, организации системы Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации, заинтересованные национальные организации, неправительственные организации и другие заинтересованные группы, существующие в гражданском обществе, уделить должное внимание проведению Года;

## II. ПЕРВОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ ЗА ЛИКВИДАЦИЮ НИЩЕТЫ (1997-2006 ГОДЫ)

16. провозглашает первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы);

17. настоятельно призывает все правительства, международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и все другие силы, действующие в обществе, решительно добиваться претворения в жизнь решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, касающихся ликвидации нищеты, в частности решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;

18. приветствует принятые Генеральным секретарем в рамках согласованных ассигнований на двухгодичный период 1996-1997 годов меры, касающиеся создания в Секретариате подразделения, необходимого для выполнения надлежащих функций по содействию общесистемному осуществлению Международного года борьбы за ликвидацию нищеты, включая мероприятия в рамках Десятилетия;

19. просит Генерального секретаря предложить тем органам, организациям, программам, фондам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность создания координационных центров и других аналогичных механизмов, с тем чтобы они могли эффективно претворять в жизнь различные положения, соглашения и решения, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций по вопросу о ликвидации нищеты;

20. напоминает о роли Экономического и Социального Совета как координатора деятельности Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты в контексте согласованных мероприятий по осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с 1990 года в экономической, социальной и смежных областях;

21. подчеркивает важность обеспечения на межправительственном и межучрежденческом уровнях последовательных, всеобъемлющих и комплексных усилий по проведению Года и Десятилетия в соответствии с решениями крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с 1990 года в экономической, социальной и смежных областях;

22. предлагает Административному комитету по координации обеспечить, в частности через посредство межучрежденческих целевых групп, участие и координацию деятельности всех соответствующих органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в целях полного и эффективного осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклады о запланированной деятельности в поддержку Десятилетия с учетом решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с 1990 года в экономической, социальной и смежных областях;

---

<sup>7/</sup> См. ACC/1995/23.

23. призывает государства, систему Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации и всех других связанных с проведением Десятилетия субъектов активно участвовать в обеспечении финансовой и технической поддержки Десятилетия, в частности в целях воплощения всех мер и рекомендаций в практически осуществимые и конкретные программы и мероприятия по ликвидации нищеты;
24. постановляет, что целевой фонд Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, учрежденный в соответствии с резолюцией 47/92 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года для финансирования подготовительных мероприятий, сохраняется и переименовывается в Целевой фонд для финансирования последующих мероприятий в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, который, действуя под руководством Генерального секретаря, будет поддерживать программы, семинары и мероприятия, направленные на содействие социальному развитию в рамках осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая мероприятия в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, и призывает все государства вносить взносы в этот фонд;
25. просит в связи с этим Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение информации о решениях крупных конференций Организации Объединенных Наций, а также принять меры к тому, чтобы направить документы, касающиеся Года и Десятилетия, после их принятия всем государствам, соответствующим международным и региональным организациям, многосторонним финансовым учреждениям и региональным банкам развития, с тем чтобы заручиться их активной и весомой поддержкой;
26. рекомендует странам-донорам уделять ликвидации нищеты больше внимания в своих программах помощи - как на двусторонней, так и на многосторонней основе - и в своих бюджетах;
27. призывает развивающиеся страны мобилизовать внутренние и внешние ресурсы на цели программ и мероприятий по ликвидации нищеты и содействовать их полному и эффективному осуществлению;
28. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии, в виде одного документа, промежуточный доклад о мерах, принятых системой Организации Объединенных Наций в целях осуществления программы Года, и мерах, которые планируется принять в рамках подготовки к Десятилетию;
29. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".

96-е пленарное заседание,  
20 декабря 1995 года